

A photograph of a man and a child in winter clothing. The man is wearing a blue beanie, a red jacket, and a plaid scarf. The child is wearing a grey beanie and a blue patterned jacket. They are both looking towards the right. The background is a blurred outdoor setting with trees and a red rope in the foreground.

Kela<sup>®</sup>

# Olgoenâmiijn Suomân tai Suomâst olgoenâmáid

Uánihávt já čielgâsávt | 2024

Ulkomailta Suomeen tai Suomesta ulkomaille | Inarinsaame

# Siskáldâs

Kela torjuuh almugijkoskâsijn tiilijn	3
Jis tun varriih Suomân	8
Jis tun varriih Suomâst olgoenâmáid	16
Varrimalmottâs já torjui uuccâm	24
Návt Kela palvâl	27

# Kela torjuuh almugijkoskâsijn tiilijn

Kela máksá torjuu sierâ eellimtiilijn.  
Taan tiedettemčáalusist muštâluvoo,  
ete moi iävtuiguin tun puávtáh finnid Kela torjuid,  
jis tun varriih Suomân.

Tiedettemčááalus muštâl meiddei,  
ete mii tuu Kela torjuid kiävá,  
jis tun varriih meddâl Suomâst.

Tiedettemčááallus loopâst láá tiäduh tast,  
ete maht tun almottah varriimist Kelan  
já maht tun uusah Kela torjuid.

Tiedettemčááalus muštâl ive 2024 tileest.



## Lasetiäduh neetist já puhelimáin

Kela torjuin muštâluvoo  
anarâškielân čujottâsâst  
**[www.kela.fi/anaraskiela](http://www.kela.fi/anaraskiela)**

Aalmugijkoskâsijn tiilijn muštâluvoo tárhibeht  
Kela suomâkielâlijn siijđoin  
**[www.kela.fi/kansainvaliset-tilanteet](http://www.kela.fi/kansainvaliset-tilanteet)**



Jis tust láá koččâmušah,  
te tun puávtáh suáittid palvâlemnumerân  
**020 634 0200**

## Moh láá Kela torjuuh?

Kela puáhtá máksid torjuu sierâ eellimtiilijn.  
Tun puávtáh finnid torjuu,  
jis tun jiehe paste leđe pargoost ovdâmerkkân tondiet,  
ko tust láá uccâ párnááh,  
tun lah pyeccee tâi tun jodáh uápuid.  
Kela torjuuh miäruštällojeh Suomâ laavâst.

Kela torjuuh láá ovdâmerkkân

- aalmugiäláttâh, táhádâsiäláttâh já eres iäláttuvfinnejeiei torjuuh
- almos aassâmtoorjâ
- talhâssajanmáávsuh
- eres puocâmân lohtâseijee torjuuh
- vuáđupeiviruttâ já pargomarkkântoorjâ
- uáppee torjuuh
- pärniperrui torjuuh.

Jis tust lii vuoigâdvuotâ talhâssajanmávssoid  
já eres puocâmân lohtâseijee Kela torjuid,  
te tun finnih Kela-koortâ.

## Kii puáhtá finnid Kela torjuid?

Tun puávtáh táválávt finnid Kela torjuid,  
jis tun aasah Suomâst pisovávt tâi poorgah Suomâst,  
já tuu päkki lii ucemustáá suulân 800 eurod mánuppajeest.

Spiekâstâs lii, jis tun aasah Suomâst,  
mutâ tun poorgah nube Euroop union staatâst.  
Talle tun jiehe táválávt finnid Kela torjuid.

## Mii lii pisovâš aassâm?

Tun aasah Suomâst fastâ adai pisovávt,  
jis tust lii tääbbin eidusâš aassâmviste adai päikki  
já jis tun oroh ucemustáá pele tuu äägist tääbbin.

Ko tun varriih Suomân, te Kela árvuštâl,  
ete aasah-uv tun Suomâst pisovávt.  
Árvuštâlmist váldoo huámmášumán tuu olestile.

Olestilán vaigutteh ovdâmerkkân čuávuvááh ääših:

- Maacah-uv tun olgoenâmijn maasâd Suomân aassâd?
- Lii-uv tust pargosopâmuš pargoost, mii pargoo Suomâst?
- Áásá-uv tuu pelikyeimi tâi eres aldaáš perruujessân Suomâst fastâ?

Jis tun varriih Suomân koskâpuddâsávt,  
te tust ij lah táválávt vuoigâdvuotâ Kela torjuid.  
Ovdâmerkkân torvosajeoccest  
ij lah vuoigâdvuotâ Kela torjuid.

Ko tun varriih olgoenâmáid,  
te tuu vuoigâdvuotah Kela torjuid čuávdojeh táválávt ton vuáđuld,  
ete mon kuhháá tun ááiguh leđe olgoenâmijn.

Jis tun varriih olgoenâmáid pisovávt,  
talle tun jiehe innig táválávt finnid Kela torjuid.  
Varrim annoo táválávt pisovâžžân,  
jis lii uáivildum, ete tot pištá paijeel 6 mánuppaje.  
Masa puoh Euroop enâmijn  
äigi sáttá kuittâg leđe kuhheeb.

## Kotemuš staatâst tâi kotemuš staatân tun varriih?

Lasseen torjuu finniimân vaaigut tot, ete kotemuš staatâst tun varriih Suomân tâi kotemuš staatân tun varriih Suomâst.

Kela torjuu finniimân vaaigut tot, ete lii-uv staatâ Euroop union (EU) tâi Euroop ekonomiakuávlv (Eta) staatâ, Sveitsi, Stuorrâ-Britannia tâi staatâ, moin Suomâst lii sosiaaltorvosopâmuš.

### EU-staatah láá

- Suomâ
- Vyeliênâmeh
- Belgia
- Bulgaria
- Espanja
- Irland
- Italia
- Nuorttâriijkâ
- Kreikka
- Kroatia
- Kypros
- Latvia
- Liettua
- Luxemburg
- Malta
- Portugal
- Puola
- Ranska
- Romania
- Ruotâ
- Saksa
- Slovakia
- Slovenia
- Tanska
- Tšekki
- Unkari
- Viro.

Stuorrâ-Britannia iäránij EU:st ive 2020.  
Luvvâ lase fáádâst (suomâkielân):

[www.kela.fi/brexit](http://www.kela.fi/brexit)

### Eta-staatah láá

- Euroop union staatah
- Island
- Liechtenstein
- Taažâ.

### Suomâst lii sosiaaltorvosopâmuš čuávvoov staatâiguin:

- Australia
- Chile
- India
- Israel
- Jaappaan
- Kanada (já Quebec)
- Kiina
- Maadâ-Korea
- Ovtâstumstaatah
- Tave-enâmeh.

# Jis tun varriih Suomân

Torjui iävtuh láá ereslágán tađe mield,  
ete varriih-uv tun Suomân

- pargen tâi irätteijen
- vuolgâttum pargen
- perruujesânin
- uáppen.

## Pargen tâi irätteijen Suomân

Tun puávtáh finniđ Kela torjuid, jis tun poorgah Suomâst.

Talle tun jieħ taarbâš aassâđ Suomâst pisovávt.  
Tust lii vuoigâdvuotâ Kela torjuid toin mánuppoojijn,  
ko tun ánsášah ucemustáá suulân 800 eurod mánuppaajeest.  
Jis tun poorgah Suomâst ucemustáá 6 mánuppaje,  
te tust lii vuoigâdvuotâ finniđ maidnii Kela torjuid  
3 mánuppaje ääigi porgâm nuuhâm maŋa.

Jis tust lii Suomâst päikkikielâ,  
te tun finniih tipšo almos tiervâsvuotâtipšoost.  
Tun finniih tipšo táválávt jieijâd kielâ tiervâsvuotâkuávdáást.  
Jis tun puáđáh Suomân paargon já tust ij lah päikkikielâ,  
te pivde Kela selvâttid,  
ete lii-uv tust vuoigâdvuotâ almos tiervâsvuotâhuolâttâsân.

### Sosiaaltorvosopâmušstaatâin värreijeje pargeeh

Suomâ lii toohâm sosiaaltoorvon kyeskee sopâmušâid  
motomij statâiguin.  
Keejâ staatâid siiđdost 7.

Jis tun puáđáh tain staatâin,  
te täärhist Kelast,  
ete maht sopâmušah vaigutteh tuu sosiaaltoorvon.

### Vuolgâttum pargeeh

Vuolgâttum pargeeh láá ulmuuh,  
kiäid olgoeennâmlâš pargoadeleijee lii vuolgâttâm  
paargon Suomân.

#### *Tun varriih Suomân EU-staatâst, Eta-staatâst, Sveitsist tâi Stuorrâ-Britanniast*

Jis tun puáđáh vuolgâttum pargen tain staatâin,  
te tun kuulah tuu vuolgâstaatâ sosiaaltoorvon.  
Tun finniih Suomâst aakuut puácvuodâ vaattâm tipšo  
siämmái hoddijn ko eres Suomâst ässee ulmuuh,  
jis tust lii eurooplâš pyecceetipšokorttâ.  
Tun finniih koortâ tuu vuolgâstaatâst.  
Tuu vuolgâstaatâ virgeomâhâš addel tunjin A1-tuodâštus tast,  
ete tuu pargoadeleijee lii vuolgâttâm tuu Suomân paargon.

#### *Tun varriih Suomân staatâst, moin Suomâst lii sosiaaltorvosopâmuš*

Jis tun puáđáh vuolgâttum pargen staatâst,  
moin Suomâst lii sosiaaltorvosopâmuš,  
te tun finniih sopâmušâst mainâšum torjuid vuolgâstaatâst.  
Tun puávtáh finniđ eres ko sosiaaltorvosopâmušâst mainâšum  
torjuid Suomâst, jis tun lah varrim teeħi pisovávt  
tâi jis tuu päkki lii ucemustáá 800 eurod mánuppaajeest.

#### *Tun varriih Suomân eres kuávlust*

Jis tun puáđáh Suomân vuolgâttum pargen eres ko  
EU-staatâst, Eta-staatâst, Sveitsist, Stuorrâ-Britanniast  
tâi sosiaaltorvosopâmušstaatâst,  
te tunjin kyeskih siämmááh njuolgâdusah  
ko eres Suomân varrim pargeid.  
Tust lii vuoigâdvuotâ Kela torjuid,  
jis tun varriih Suomân pisovávt teikâ  
jis tuu päkki lii ucemustáá suulân 800 eurod mánuppaajeest.

## Eres ko pargeeh

### Perruujesâneh

Jis tun varriih Suomân pargee  
tâi uáppee perruujesânin,  
te tun koolgah táválávt aassâđ Suomâst pisovávt,  
vâi tun puávtáh finniđ Kela torjuid.

Jis tuu perruujeesân värree Suomân EU-staatâst,  
Eta-staatâst, Sveitsist tâi Stuorrâ-Britanniast,  
tun puávtáh finniđ pyecceetipšo, pärnilase  
já párnái päikkítipšo torjuu.  
Puávtáh finniđ taid talle-uv, jis tun jieš jieš aasâ Suomâst  
tâi jis aasah tääbbin tuše koskâpuddâsávt.

Motomij statâiguin tohhum sosiaaltorvosopâmušah  
pyehtih vaiguttid meid perruujesânij sosiaaltoorvon.

Vuolgâttum pargei perruujesâneh  
pisoh táválávt vuolgâstaata sosiaaltoorvoost.

### Uáppeeh

Jis tun varriih Suomân eres ko EU-staatâst  
tuše uápui tiet, te tun puávtáh finniđ Kela torjuid tuše talle,  
jis tuu uápui vuávájum kukkodâh lii ucemustáá 2 ive.  
Tun jieš pyevti kuittâg finniđ puoh Kela torjuid,  
tego ovdâmerkkân aassâmtorjuu já enijtorjuu.

EU-staatâin puáttee uáppeeh iä táválávt finniđ Kela torjuid.  
Tust puáhtá leđe vuoigâdvuotâ Kela torjuid,  
jis tun poorgah Suomâst uápui lasseen.  
Tun jieš kuittâg táválávt pyevti finniđ uápputorjuu Suomâst.

Jis tun varriih Suomân uápui tiet,  
te täärhist Kelast, puávtáh-uv tun finniđ uápputorjuu.





## Mon rääjist tun puávtáh finniđ Kela torjuid?

Kela torjuid puáhtá táválávt finniđ ton peeivi rääjist, ko tun varriih Suomân.

Motomeh torjuuh máksojeh kuittâg tuše toid, kiäh láá aassâm Suomâst tiätuääigi ovdil torjuu miedettem.

Taah torjuuh láá ovdâmerkkân

- pargottesvuotâtorvo vuáđupeiviruttâ
- Kela iäláttuvah
- paijeel 16-ihásii vâdulijtoorjâ.

Motomijd torjuid miedeetdijn

Kela váldá huámmášumân pajeh, kuás tun lah lamaš puácuvuodâthádâsâst nube EU-staatâst, Eta-staatâst, Sveitsist tâi Stuorrâ-Britanniast.



## Ovdâmerkkâ: Suomân paargon

Ovtâstumstaatâlâš Rachel parga Suomâst syemmilii irättâsâst. Sun ááigui algâalgâst aassâđ Suomâst vuálá 6 mánuppaje, te sust ij lah vuoigâdvuotâ Kela torjuid Suomâst aassâm vuáđuld.

Porgâm vuáđuld Rachelist lii kuittâg tállân pargo algâtem maŋa vuoigâdvuotâ finniđ maidnii Kela torjuid, jis toi iävtuh olášuveh. Tágáreh torjuuh láá ovdâmerkkân pyecceitipšo sajanmáávsuh já puoccâmpeiviruttâ.

Maŋeláá fastâdeh Rachel pargokoskâvuodâ. Koskâpuddâsâš orroom Suomâst muttoo pisovâš asâmân. Ton maŋa Rachelist lii vuoigâdvuotâ finniđ meid taid torjuid, moh máksojeh tuš Suomâst ässeid. Tágáreh torjuuh láá ovdâmerkkân aassâmtoorjâ já enijtoorjâ.





# Jis tun varriih Suomâst olgoenâmáid

Jis tun finnih monnii Kela torjuu já tun varriih olgoenâmáid, te almoot varriimist Kelan.

Almoot Kelan meid, jis tuu eellimtile muttoo, ko tun lah olgoenâmijn.

Muttum puáhtá leđe ovdâmerkkân

- uápui algâtem tâi lopâtem
- pargo algâtem tâi lopâtem
- nubâstus tuu peerâkoskâvuodâin, tegu näimi-iaránem tâi varrim oohtân pelikuoimijn.

## Koskâpuddâsâš vâi pisovâš varrim?

Tuu vuoigâdvuodâh Kela torjuid čuávdojeh táválávt ton vuáđuld,

ete mon kuhháa tun ááiguh leđe olgoenâmijn.

Jis tun ááiguh leđe olgoenâmijn vuálá 6 mánuppaje, te tust lii táválávt vuoigâdvuotâ Kela máksim iäláttuvváid, pärnilasan, enijtorjui já eres pärniperruu torjuid.

Jis tun varriih olgoenâmáid pisovávt, te tun jiehe pyevti innig táválávt finnid Kela torjuid.

Varrim annoo pisovâžžân, jis lii uáivildum, ete olgoenâmijn aassâm pištá paijeel 6 mánuppaje.

Talle tuu vuoigâdvuotâ Kela torjuid nohá táválávt tállân, ko tun varriih meddâl Suomâst.

6 mánuppaje ägirääjist puáhtá spiekâstid, jis tun varriih koskâpuddâsávt Suomâst EU-riijkân, Eta-riijkân, Sveitsin tâi Storrâ-Britannian.

Meid ovdâmerkkân uáppein já pargoadeleijee vuolgâtem pargein puáhtá leđe vuoigâdvuotâ Kela torjuid, veikâ sij liččii olgoenâmijn paijeel 6 mánuppaje.

Ko tun varriih nube staatân, te vääldi čielgâs, ete puávtáh-uv finnid torjuid tuu uddâ aassâmstaatâst.

## Uási ivveest olgoenâmijn

Jis tun aasah olgoenâmijn kiärdulávt paijeel pele ivveest, te tust ij lah táválávt vuoigâdvuotâ Kela torjuid.

Ägirääjist puáhtá spiekâstid,

jis tun aasah uási ivveest mottoom EU-riijkâst, Eta-riijkâst, Sveitsist tâi Storrâ-Britanniast.

## Pargoost olgoenâmijn

**Porgâm EU-staatâst, Eta-staatâst, Sveitsist tâi Storrâ-Britanniast**

Jis tun moonah paargon taid staatáid, te uánihis-uv porgâm vaaigut tienuuvt, ete tust ij lah innig vuoigâdvuotâ finnid Kela torjuid.

Tun puávtáh kuittâg finnid torjuid ton staatâst, kost tun poorgah.

Tun puávtáh finnid torjuu, veikâ jiehe asâččii ton staatâst, kost tun poorgah.

**Räjipargeeh**

Räjipargee lii olmooš,  
kote máccá kiärdulávt jyehi peeivi  
tâi ucemustáá ohtii ohhoost suu pisovâš aassâmstaatân.

Jis tun poorgah räjäpargen nube EU-staatâst tâi Eta-staatâst,  
te tust lii vuoigâdvuotâ tuu porgâmstaatâ torjuid.  
Torjuu finniimân ij vaaigut tot, ete mon staatâst tun aasah.

**Vuolgâttum pargeeh**

Vuolgâttum pargeeh láá ulmuuh,  
kiäid syemmilâš pargoadeleijee lii vuolgâttâm paargon  
olgoenâmáid.

***Tun varriih EU-staatân, Eta-staatân, Sveitsin  
tâi Stuorrâ-Britannian***

Jis tuu pargoadeleijee vuolgât tuu paargon taid staatáid,  
te tust lii táválávt vuoigâdvuotâ Kela torjuid.

Tuu pargoadeleijee kalga uuccâđ tunjin  
läláttâhtorvokuávdáást (Eläketurvakeskus) A1-tuodâštus.  
Toin tun čááitáh nube enâmist,  
ete tuu pargoadeleijee máksá sosiaaltorvomáávsuid Suomân.  
Tun finniih lasetiäđuid tuodâštus ucâmist  
läláttâhtorvokuávdáást (Eläketurvakeskus):

**www.etk.fi**

***Tun varriih staatân,  
moin Suomâst lii sosiaaltorvosopâmuš***

Jis tuu pargoadeleijee vuolgât tuu paargon  
sosiaaltorvosopâmušstaatân,  
te tust lii táválávt vuoigâdvuotâ Kela torjuid.  
Pargokoččom puáhtá talle pišteđ paijeel 6 mánuppaje.

Tuu pargoadeleijee kalga uuccâđ tunjin  
vuolgâttum pargee tuodâštus.  
Tun finniih tuodâštus läláttâhtorvokuávdáást.  
Tuodâštus vuáđuld Kela totká,  
ete puáhtá-uv tunjin ain máksid torjuid.

***Tun varriih eres kuávlun***

Jis tuu pargoadeleijee vuolgât tuu paargon  
vuálá 6 mánuppajan eres ko EU-staatân, Eta-staatân,  
Sveitsin, Stuorrâ-Britannian tâi sosiaaltorvosopâmušstaatân,  
te tust lii ain vuoigâdvuotâ Kela torjuid.

Jis tuu pargoadeleijee vuolgât tuu paargon  
paijeel 6 mánuppajan,  
te almoot oovtâst tuu pargoadeleijein  
olgoennâm pargoost Kelan.  
Almottâs ferttee toohâđ majemustáá,  
ko tun lah puátimin maasâd Suomân.

## Eres ko pargeeh

### Perruujesâneh

Jis tun varriih olgoenâmáid perruujesânáin  
já tun ááiguh aassâd tobbeen enâmustáá 6 mánuppaje,  
te tust lii táválávt vuoigâdvuotâ Kela torjuid.

Jis tun varriih ovdâmerkkân uáppee,  
vuolgâttum pargee, staatâ virgeulmuu  
tâi ovdedemoovtâst pargoost orroo ulmuu perruujesânin,  
te tun puávtáh finniđ Kelast torjuid,  
veikâ tun asâččih olgoenâmijn paijeel 6 mánuppaje.

Tun koolgah almottiđ olgoeennâm oromist Kelan.  
Almoot Kelan meid, jis tun aasah já poorgah EU-staatâst.  
Tot puáhtá vaiguttiđ toos,  
ete puávtáh-uv tun finniđ Kela torjuid.

### Uáppeeh já totkeeh

Tust lii vuoigâdvuotâ Kela torjuid,  
veikâ tun opâččih olgoenâmijn paijeel 6 mánuppaje.

Jis tun čodâlditáh oles totkos olgoenâmijn,  
te uusâ uápputorjuu olgoeennâm uáppoid.

Jis tun lah muulsâuáppen olgoenâmijn,  
te toovâ uápputorjuu nubástusalmottâs.

Jis tun jiehi finni Kelast uáppuruudâ,  
te almoot olgoeennâm uápuin Kelan.

Jis tun poorgah ennuv jieijâd uápui paaldâst,  
tun jiehi veltihánnáá finni torjuid.

Návt lii eromâšávt talle,  
jis tun lah EU-staatâst.  
Mušte almottiđ Kelan pargoost,  
maid tun poorgah nube EU-staatâst.  
Vääldi meid čielgâs porgâmstaatâ sosiaaltorvonjuolgâdusâin.

### Iäláttuvâi máksim olgoenâmáid

Jis tun finniih iäláttuv já varriih pisovávt olgoenâmáid,  
te Kela máksá tunjin aalmugiäláttâh  
já peerâiäláttâh enâmustáá ive ääigi varriimist.

EU-staatáid, Eta-staatáid, Sveitsin, Stuorrâ-Britannian  
tâi sosiaaltorvosopâmušstaatáid värrejejei  
Kela máksá iäláttuv kuittâg táválávt kuhheeb ääigi.

Pargonavcâttesvuotâiäláttâh Kela máksá  
tuše EU-staatáid, Eta-staatáid já Sveitsin.  
Jis tun finniih pargonavcâttesvuotâiäláttuv  
já ááiguh varriđ olgoenâmáid,  
te vääldi ovdil varrim ohtâvuodâ Kelan.  
Kela seelvât, lii-uv tust vuoigâdvuotâ iäláttâhân.

Táhádâsiäláttuv iä määvsi,  
jis tun varriih pisovávt olgoenâmáid.

Lasetiätu pargoialáttuvâi čoggâšuumest já máksimist  
olgoenâmáid (suomâkielân):

**[www.työeläke.fi](http://www.työeläke.fi)**



### **Ovdâmerkkâ: Ovtâstumstaatáid oopâid jotteed**

Helsingin kaupungin asukkailla on oikeus saada 9 kuukauden kausi.

Kuusi kuukautta on oikeus saada Kela-tuella, jos olet ollut Suomessa vähintään 6 kuukautta.

Valtuutettu voi saada Kela-tuella, jos olet ollut Suomessa vähintään 6 kuukautta. Oikeus päätetään yksilöllisesti.



### **Ovdâmerkkâ: Maadâ-Afrikân paargon**

Nelli-vuorokausi on 5 kuukauden kausi Maadâ-Afrikân.

Suoritus on vapaaehtoinen.

Nelli-vuorokausi on vapaaehtoinen Kela-tuella, jos olet ollut Suomessa vähintään 6 kuukautta.

Suoritus on vapaaehtoinen Kela-tuella, jos olet ollut Suomessa vähintään 6 kuukautta.

Jos suoritus on vapaaehtoinen Maadâ-Afrikân, voit saada Kela-tuella, jos olet ollut Suomessa vähintään 6 kuukautta.

### **Eurooplâš pyecceetipšokorttâ**

Tun puávtáh tiiláđ Kelast eurooplâš pyecceetipšokorttâ.

Korttâ lii nuuvtá.

Ko tust lii korttâ, te tun finniih tipšo aakuut puácuvuotân EU-staatâst, Eta-staatâst, Sveitsist tai Stuurâ-Britanniast siämmái hoddijn ko páihálâš ässeeh.

Tun puávtáh tiiláđ koortâ neetist čujottâsâst:

**[www.kela.fi/omakela](http://www.kela.fi/omakela)**

Neetist tun puávtáh tiiláđ koortâ meiddei párnásâd.

Tun puávtáh meiddei tiiláđ koortâ palvâlemnumerist

**020 692 204.**

# Varrimalmottâs já torjuu uuccâm

## Almoot varriimist

Almoot Kelan, jis

- tun lah varrim Suomân ja uusah torjuu Kelast
- tun varriih koskâpuddâsâvt tâi pisovâvt olgoenâmáid já finniih torjuu Kelast
- tun maacah Suomân olgoenâmijn aassâm maņa, já tun lah ovdâlist finnim torjuu Kelast.

Mušte almottiđ varriimist meid  
Digi- já aalmugtiätuvirgádâhân (Digi- ja väestötietovirasto).

Ko tun varriih Suomân, almoot jieijâd varriimist meiddei  
tuu vyelgimstaata virgeomâháid.

## Uusâ Kela torjuu

Almoot varriimist já uusâ Kela torjuu neetist:

[www.kela.fi/neetist](http://www.kela.fi/neetist)

Täärhist ucâmušâst, ete moh lahtoseh tast kalgeh leđe.  
Meid lahtosijd puáhtá toimâttiđ neetist.

Tun puávtáh uuccâđ torjuu meid luámáttuvvâin,  
mon tun finniih Kela toimáttuvvâin já nettisiijdoin:

[www.kela.fi/luamattuvah](http://www.kela.fi/luamattuvah)

Kela postâčujottâs lii

**Kela**  
**PL 10**  
**00056 KELA**

Tun puávtáh tipšod masa puoh Kela-ašijđâd meiddei puhelimist.  
Kela palvâl suomâkielân, ruotâkielân já engâlâskielân.

## Tun finniih Kelast miärádâs

Jis tun finniih tâi lah uuccâm Kelast torjuu,  
te tun finniih pááikán miärádâs.  
Miärádâsâst muštâluvvoje torjuu meeri,  
vuáđustâsah já máksupeivi.  
Tun finniih miärádâs meid talle,  
jis tunjin ij lah miedettum toorjâ.

Jis tust ij lah innig vuoigâdvuotâ Kela torjuu,  
te tun jieh pyevti kevttiđ eurooplii pyecceetáhádâskoortâ.



## Lasetiäđuh

Kela Almuigkoskâsij aašij kuávdáš addel tiäđu Suomân  
tâi olgoenâmáid varriimist (suomâkielân):  
[www.kela.fi/kv-keskus](http://www.kela.fi/kv-keskus)

Tiäđuh tiervâsvuotâpalvâlusâi kevttimist Suomâst já  
olgoenâmijn finniih neetist já šleđgâpostáin:  
[www.eu-terveydenhoito.fi](http://www.eu-terveydenhoito.fi)  
[yhteyspiste@kela.fi](mailto:yhteyspiste@kela.fi)

Tiäđuh Kela torjuu eres kieláid:  
[www.kela.fi/muut-kiellet](http://www.kela.fi/muut-kiellet)

## Almoot, jis tuu tile muttoo

Jis tuu eellim muttoo,  
tot puáhtá vaiguttiđ Kelast puáttee torjuid.  
Nubástus puáhtá kuoskâđ ovdâmerkkân asâmân, puádoid,  
porgâmân teikkâ perrui.

Mušte almottiđ nubástusâin Kelan.  
Tun puávtáh toohâđ tom neetist, puhelimáin teikkâ  
toimâttuvâst.

Lii tuu ovdâsvástádâs jieijâd peeleeest visásmittiđ,  
et Kelast láá rievttis tiäđuh.  
Talle máksih toorjâsume tunjin olmâ stuárusâžžân.

## Jis miärdâsâst lii feilâ

Jis Kela miärdâsâst lii tuu mielâst feilâ,  
te tun puávtáh uuccâđ miärdâsân nubástus.

Tun finniih miärdâsreeivâ miel ravvuid tast,  
ete maht nubástusoccoo.

Jis tust láá koččâmušah,  
te vääldi ohtâvuodâ vistig Kelan.



## Neetist tun puávtáh

- uuccâđ torjuid
- vuolgâttiđ lahtosijd
- tärhistiđ ucâmušâd tile
- vuolgâttiđ viestâid
- almottiđ nubástusâin
- lopâttiđ torjuu.

# Návt Kela palvâl

## Neetist

Luuvâ Kela torjuin sâmikielân:  
[www.kela.fi/anaraskiela](http://www.kela.fi/anaraskiela)

Rekinist torjuu mere:  
[www.kela.fi/laskurit](http://www.kela.fi/laskurit)

Ášâštâl neetist:  
[www.kela.fi/neetist](http://www.kela.fi/neetist)

## Čáládât siisâ nettivalvâlussáid

MuuKelan (OmaKela) já  
ääigiväärridmân kalga  
čáládâttâđ siisâ.  
Tun tarbâšah paŋkkittubdâlduvâid  
teikkâ moobiilvisásmittem.

## Iše ášâstâlmân

Jis neetist ášâstâllâm lii väädis,  
tun puávtáh finniđ toos iše:  
[www.kela.fi/digituki](http://www.kela.fi/digituki)

Tun puávtáh adelid nube ulmui  
love hoittâđ Kela-ašijđâd:  
[www.kela.fi/aasij-hoittam-nube-peelest](http://www.kela.fi/aasij-hoittam-nube-peelest)

## Tarbâšah-uv tuulhâ?

Tun puávtáh kyeddiđ  
ohtâvuotâvâldimtáttum  
šleđgâpoostân čujottâsân  
[saame@kela.fi](mailto:saame@kela.fi)

## Puhelimist

Ávus vu–vá tijme 9–16.

**Aalmugijkoskâsâš tileh  
(vu–vá tijme 10–15).....020 634 0200**

Aassâm.....020 692 210

Áigâpuátutoorjâ.....020 692 207

läláttuvah.....020 692 202

Oppâm já  
viärjukenigâsvuotâ.....020 692 209

Pargottesvuotâ.....020 692 210

Peerrâm.....020 634 4940

Puocâm  
já koortah.....020 692 204

Vajoditem já  
vâdulijtorjuuh.....020 692 205

Vanhimvuotâ.....020 692 206

Suáittim já puhelimist vyerdim  
máksih tuu puhelinoperaattor  
haddelisto miel.

Luuvâ eenâb:  
[www.kela.fi/soita-kelaan](http://www.kela.fi/soita-kelaan)

## Väärrid puhelinääigi

Väärrid puhelinääigi suáittimáin  
teikkâ neetist:  
[www.kela.fi/varaa-aika](http://www.kela.fi/varaa-aika)

## Palvâlemsaajeest

Täärhist čujottâsâid já  
ávusorroomaagijd:  
[www.kela.fi/toimattuvast](http://www.kela.fi/toimattuvast)

# Kela anarâškielân

Anarâškielâliih nettisiiđoh:  
**[www.kela.fi/anaraskiela](http://www.kela.fi/anaraskiela)**

## **Anarâškielâliih tiedettemčáluseh:**

Almos aassâmtoorjâ

Áigápuátutoorjâ

läláttuvah já eres iäláttuvfinnejeijee torjuuh

## ■ **Olgoenâmijn Suomân tâi Suomâst olgoenâmáid**

Pargottesvuotâ

Puoccâm já vâdulijtorjuuh

Pärniperruuh

Uáppeeh já viärjukenigâsah

Vajodittem

Anarâškielâlijd tiedettemčálusijd  
puáhtá printtid neetist:  
**[www.kela.fi/tiedettemcaluseh](http://www.kela.fi/tiedettemcaluseh)**